



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 4.8.2004

KOM(2004) 537 v konečnom znení

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o zmenách a doplneniach príloh I-III k Protokolu o perzistentných organických látkach z roku 1998 k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov z roku 1979 a príloh A-C k Štokholmského dohovoru o perzistentných organických látkach navrhovaných v mene Európskeho spoločenstva a členských štátov

(predložená Komisiou)

ODÔVODNENIE

1. Protokol o perzistentných organických látkach z roku 1998 k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov z roku 1979 vstúpil do platnosti 23. októbra 2003. Cieľom protokolu je kontrolovať, znížiť alebo vylúčiť uvoľňovanie, emisie a straty perzistentných organických látok, ktoré majú výrazne nepriaznivé účinky na ľudské zdravie alebo životné prostredie v dôsledku ich diaľkového prenosu vzduchom cez hranice štátov. V prílohách I, II a III k protokolu je uvedených 16 látok, na ktoré sa vzťahujú zákazy alebo obmedzenia výroby a používania, alebo opatrenia na kontrolu emisií.
2. Rada prijala rozhodnutie o uzavretí protokolu v mene Spoločenstva 17. februára 2004. Ratifikačná listina Spoločenstva bola uložená 30. apríla 2004.
3. Štokholmský dohovor o perzistentných organických látkach vstúpil do platnosti 17. mája 2004. Cieľom dohovoru je chrániť ľudské zdravie a životné prostredie pred perzistentnými organickými látkami. Na základe zásady prevencie Dohovor ustanovuje rámec na vylúčenie výroby, používania a vývozu prvých dvanástich prioritných perzistentných organických látok, na bezpečné zaobchádzanie s nimi a ich likvidáciu, ako aj na vylúčenie alebo zníženie uvoľňovania určitých neúmyselne vyrobených perzistentných organických látok.
4. Komisia predložila v júni 2003 návrh rozhodnutia Rady o uzavretí dohovoru v mene Spoločenstva. Rada dosiahla dohodu o návrhu, ale zatiaľ rozhodnutie neprijala. Predpokladá sa však, že sa Spoločenstvo stane stranou dohovoru do konca roka 2004.
5. Podľa článku 14 protokolu každá strana môže navrhovať zmeny a doplnenia príloh I, II alebo III k protokolu predložením písomných návrhov výkonnému tajomníkovi Európskej hospodárskej komisie OSN. Navrhujúca strana poskytne informácie uvedené v rozhodnutí výkonného orgánu 1998/2. V článku 8 ods. 1 dohovoru sa stanovuje, že každá strana môže predložiť sekretariátu návrh na zaradenie chemickej látky do zoznamu v prílohe A, B alebo C. Návrh obsahuje informácie podľa prílohy D. Postup prijímania zmien a doplnení príloh upravuje článok 14 protokolu a článok 22 dohovoru.
6. Zmeny a doplnenia príloh k dohovoru alebo k protokolu by sa mali navrhovať len v mene Spoločenstva a jeho členských štátov, na základe povinnosti spolupráce a jednotnosti pri medzinárodnom zastupovaní spoločenstva, ktorá vyplýva z článku 10 Zmluvy o ES.
7. Prílohy I a II k protokolu v súčasnosti obsahujú tri perzistentné organické látky, ktoré nie sú uvedené v Štokholmskom dohovore. Tieto úmyselne vyrábané látky, chlórdecon, hexabrombifenylyl a hexachlórocyklohexán (HCH vrátane lindanu) spĺňajú výberové kritériá ustanovené v prílohe D dohovoru a mali by sa doplniť aj do prílohy A globálneho dohovoru s cieľom chrániť ľudské zdravie a životné prostredie.
8. Podľa dostupných vedeckých informácií a hodnotiacich správ, ako aj s prihliadnutím na výberové kritériá ustanovené v prílohe D dohovoru a v rozhodnutí výkonného výboru 1998/2, preukazujú hexachlórbutadién, pentachlórbenzén a polychlórované naftalény vlastnosti perzistentných organických látok. To isté sa vzťahuje na pentabromodifenyléter, v prípade ktorého už Nórsko navrhlo, aby bolo zaradený do

protokolu, ako aj oktabrómodifenylyléter a chlórované parafíny s krátkym reťazcom, ktoré boli všetky ohodnotené podľa nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 o vyhodnocovaní a kontrole rizík existujúcich látok¹ a ich uvádzanie na trh a používanie bolo zakázané alebo prísne obmedzené smernicou 76/769/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov vzťahujúcich sa na obmedzenia uvádzania na trh a používania niektorých nebezpečných látok a prípravkov².

9. Výroba, uvádzanie na trh a používanie týchto látok sa už v Spoločenstve ukončili alebo sa prísne obmedzila, nie je však možné vylúčiť ich pokračujúcu výrobu alebo používanie v iných krajinách. Z dôvodu potenciálu pre diaľkový prenos týchto chemických látok v životnom prostredí opatrenia prijaté na vnútroštátnej úrovni alebo na úrovni Spoločenstva nestačia na zabezpečenie vysokej úrovne ochrany životného prostredia a ľudského zdravia, a preto je potrebné konať v širšom medzinárodnom kontexte.
10. Rozhodnutie Rady o navrhovaní nových látok, ktoré sa majú zaradiť do protokolu a do dohovoru sa týka ochrany životného prostredia. Preto je primerané, že rozhodnutie je založené na článku 175 ods. 1 v súvislosti s článkom 300 ods. 2.

Je preto primerané navrhnúť v mene Spoločenstva a členských štátov, ktoré sú stranami protokolu a dohovoru, zaradenie hexachlórbutadiénu, pentachlórbenzénu, polychlórovaných naftalénov, oktabrómodifenylyléteru a chlórovaných parafínov s krátkym reťazcom do príslušných príloh k protokolu a k Štokholmského dohovoru. Okrem toho by sa malo navrhnúť zaradenie pentabrómdifenylyléteru, chlórdeconu, hexabrómbifenylylu a HCH vrátane lindanu do prílohy A k Štokholmského dohovoru.

¹ Ú. v. ES L 84, 5.4.1993, s. 1.

² Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 201. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2004/21/ES (Ú. v. ES L 57, 25.2.2004, s. 4). Pokiaľ ide o pentabrómodifenylyléter, začal sa legislatívny postup na povolenie časovo obmedzenej výnimky súvisiacej s bezpečnosťou cestujúcich v lietadlách.

ROZHODNUTIA RADY

o zmenách a doplneniach príloh I-III k Protokolu o perzistentných organických látkach z roku 1998 k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov z roku 1979 a príloh A-C k Štokholmského dohovoru o perzistentných organických látkach navrhovaných v mene Európskeho spoločenstva a členských štátov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 175 ods. 1 v súvislosti s druhým odsekom jej článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie³,

keďže:

- (1) Podpora opatrení na medzinárodnej úrovni pri riešení regionálnych alebo celosvetových problémov životného prostredia je podľa článku 174 Zmluvy jedným z cieľov politiky Spoločenstva v oblasti životného prostredia.
- (2) Spoločenstvo 30. apríla 2004 ratifikovalo protokol k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov z roku 1979 (ďalej len „dohovor“) a v súčasnosti prebieha ratifikácia Štokholmského dohovoru o perzistentných organických látkach (ďalej len „dohovor“).
- (3) Cieľom protokolu je kontrolovať, znížiť alebo vylúčiť uvoľňovanie, emisie a straty perzistentných organických látok, ktoré majú výrazne nepriaznivé účinky na ľudské zdravie alebo životné prostredie v dôsledku ich diaľkového prenosu vzduchom cez hranice štátov. Protokol v zásade stanovuje vylúčenie alebo zníženie výroby a používania a emisií šiestnástich látok považovaných za perzistentné organické látky.
- (4) Na základe zásady prevencie Dohovor ustanovuje rámec na vylúčenie výroby, používania a vývozu prvých dvanástich prioritných perzistentných organických látok, na bezpečné zaobchádzanie s nimi a ich likvidáciu, ako aj na vylúčenie alebo zníženie uvoľňovania určitých neúmyselne vyrobených perzistentných organických látok.

³ Ú. v. ES C [...], [...], s. [...].

- (5) Podľa článku 14 protokolu a článku 8 dohovoru môže každá strana navrhovať zmeny a doplnenia protokolu a dohovoru. Postup prijímania zmien a doplnení príloh upravuje článok 14 protokolu a článok 22 dohovoru. Na základe povinnosti zabezpečovať jednotnosť medzinárodného zastúpenia Spoločenstva a s cieľom zabezpečovať opodstatnenosť návrhov a ich dostatočnú podporu v Spoločenstve by sa mali predkladať len spoločné návrhy Spoločenstva a členských štátov.
- (6) S riadnym prihliadnutím na rozhodnutie Výkonného výboru pre Dohovor o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov 1998/2 sa preukázalo, že hexachlórbutadién, pentachlórbenzén a polychlórované naftalény, pentabrómdifenyléter, oktabrómdifenyléter a chlórované parafríny s krátkym reťazcom preukazujú vlastnosti perzistentných organických látok. Z dôvodu potenciálu pre diaľkový prenos týchto chemických látok v životnom prostredí opatrenia prijaté na vnútroštátnej úrovni alebo na úrovni Spoločenstva nestačia na zabezpečenie vysokej úrovne ochrany životného prostredia a ľudského zdravia a je potrebné konať v širšom medzinárodnom kontexte. Je preto primerané, aby Spoločenstvo a členské štáty, ktoré sú stranami protokolu alebo dohovoru, navrhli zaradenie týchto látok do príslušných príloh k protokolu a k dohovoru s prihliadnutím na platné právne predpisy Spoločenstva a možné povolené spôsoby použitia a výnimky, ktoré sú v nich stanovené.
- (7) Chlórdecon a hexabrómbifenyly sú v súčasnosti uvedené v prílohe I k protokolu a hexachlórkyklohexán (HCH vrátane lindanu) je uvedený v prílohe II k protokolu. S riadnym prihliadnutím na prílohu D dohovoru preukazujú tieto látky vlastnosti perzistentných organických látok a vyžadujú si, aby sa konalo globálne. Je preto primerané, aby Spoločenstvo a členské štáty, ktoré sú stranami dohovoru, navrhli zaradenie týchto látok do príslušných príloh k dohovoru.
- (8) Ustanovenia protokolu sa týkajú ochrany životného prostredia a v dôsledku toho je primerané vybrať za právny základ článok 175 ods. 1 v súvislosti s článkom 300 ods. 2,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Komisia sa týmto oprávňuje predložiť, v mene Spoločenstva a členských štátov, ktoré sú stranami protokolu o perzistentných organických látkach k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranice štátov z roku 1979, výkonnému sekretariátu Európskej hospodárskej komisie OSN návrh na zaradenie týchto látok do protokolu:

a) do prílohy I k protokolu:

- hexachlórbutadién (CAS číslo: 87-68-3),
- oktabrómdifenyléter (CAS číslo: 32536-52-0), a
- pentachlórbenzén (CAS číslo: 608-93-5);

b) do prílohy I a III k protokolu:

- polychlórované naftalény (skupina látok obsahujúcich jeden až osem atómov chlóru);
c) do prílohy II k protokolu:

- chlórované paraľíny s krátkym reťazcom (alkány, C10-C13, chlóralkány).

Komisia spolu s členskými štátmi zabezpečia, že sa príslušné informácie na podporu týchto návrhov predložia sekretariátu.

Článok 2

Komisia sa týmto oprávňuje predložiť, v mene Spoločenstva a členských štátov, ktoré sú stranami protokolu o perzistentných organických látkach k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcom hranice štátov z roku 1979, výkonnému sekretariátu Európskej hospodárskej komisie OSN návrh na zaradenie týchto látok do protokolu:

a) do prílohy A k dohovoru:

- látky uvedené v článku 1 písm. a),

- pentabromdifenyléter (CAS číslo: 32534-81-9)

- chlórdecon (CAS číslo: 145-50-0),

- hexabrombifenyľ (CAS číslo: 36355-01-8), a

- hexachlórcyklohexán (HCH vrátane lindanu) (CAS čísla: 608-73-1 a 58-89-9);

b) do prílohy A a C k dohovoru:

- polychlórované naftalény (skupina látok obsahujúcich jeden až osem atómov chlóru);

c) do prílohy B k dohovoru:

- chlórované paraľíny s krátkym reťazcom (alkány, C10-C13, chlóralkány).

Komisia spolu s členskými štátmi zabezpečia, že príslušné informácie na podporu týchto návrhov sa predložia sekretariátu.

V Bruseli [...]

*Za Radu
predseda*